



Loving music

# Verify

## Bras de lecture

---

**Manuel de  
l'utilisateur**



**Made in Germany**

---

Hi-Fi Components **clearaudio electronic<sup>®</sup>** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49 9131 40300100 • FAX +49 9131 40300119  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de) • [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) • [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) • copyright clearaudio© 2015

Version 1.7\_18.06.2015\_F



Loving music

# **Verify**

## **Tonearm / Tonarm**

User manual / Bedienungsanleitung

---

Cher client clearaudio,

Nous vous remercions d'avoir acheté le bras de lecture radial clearaudio Verify.

Ce bras innovant propose un axe magnétique sans friction et s'avère, de par sa conception, très simple à mettre en œuvre.

Fabriqué en Allemagne par de véritables orfèvres, le bras de lecture radial Verify vous offrira, grâce à sa technologie et sa qualité de fabrication, des performances sonores très élevées.

Lisez attentivement ce manuel afin d'éviter d'endommager le bras de lecture lors de son installation et d'éviter toute annulation de garantie en raison d'une mauvaise mise en œuvre.

Nous vous souhaitons d'excellentes écoutes avec votre nouveau bras de lecture clearaudio Verify.

clearaudio electronic GmbH



# **Verify**

## **Tonearm / Tonarm**

User manual / Bedienungsanleitung

---

Contenu	Page
1. Vue d'ensemble	3
2. installation du bras de lecture Verify	4
3. Entretien	8
4. Spécifications techniques	9
Informations de garantie	19

## 1 .Vue d'ensemble

**clearaudio a conçu un emballage spécial, spécifiquement adapté à un transport sécurisé de votre bras de lecture Verify**  
**Conservez précieusement cet emballage qui pourra vous servir si vous deviez expédier votre bras de lecture.**

**Vérifiez le contenu du carton à l'aide de cette liste détaillée:**

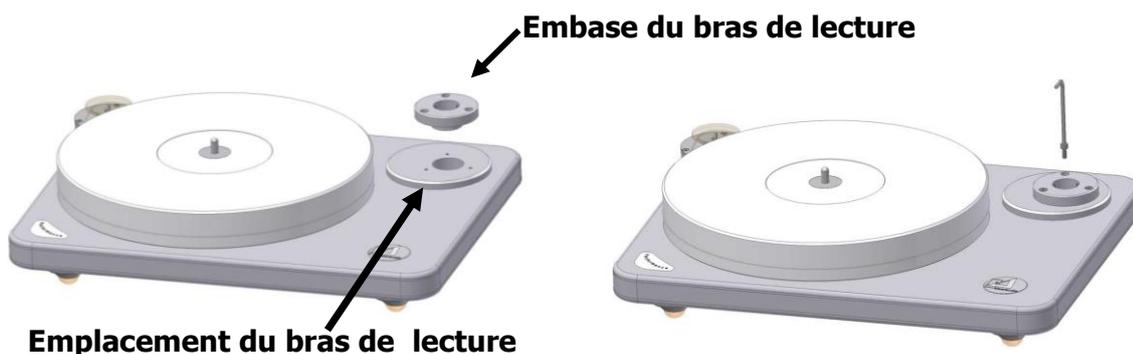


<b>1.</b>	Bras de lecture en fibres de carbone <i>Verify</i> avec câblage clearaudio direct wire plus	<b>6.</b>	Gabarit d'alignement en papier (pas d'illustration)
<b>2.</b>	Embase du bras de lecture <i>Verify</i>	<b>7.</b>	Carte de garantie et manuel de l'utilisateur (pas d'illustration)
<b>3.</b>	Contrepoids <b>clearaudio</b>		
<b>4.</b>	Clés Allen : - 3 mm - 2,5 mm - 1,5 mm Tournevis de précision		
<b>5.</b>	Vis: - 3 x allen screws M4 x 10 DIN912 - 2 x grub screw M6 x 8 V2A (acier) - 2 x grub screw M6 x 8 POM		

## 2. Installation du bras de lecture Verify

### 2.1

Installez l'embase du bras de lecture sur le châssis de la platine à l'aide des vis fournies (Ill. 1 et 2).



**III. 1:** Installer l'embase du bras de lecture

**III. 2:** Fixer l'embase sur le châssis

### 2.2

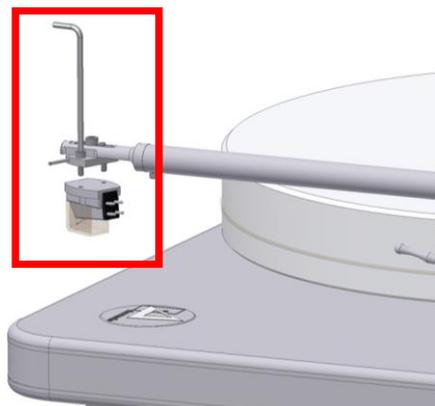
Insérez précautionneusement le bras dans son embase (Ill. 3). Sécurisez ce montage en serrant les 2 vis et de la clé Allen (Ill. 4). Ne serrez pas trop fort afin de pouvoir ajuster ce réglage par la suite!



### 2.3

Installez votre cellule de lecture conformément aux Spécifications du fabricant. Veillez à ce que le capot protecteur Soit en place pour protéger la pointe de lecture de la cellule.

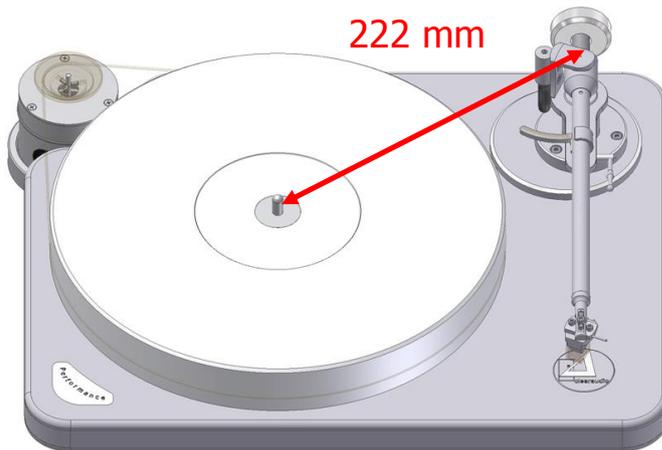
**III. 5:** Installer la cellule



## 2.4

Assurez-vous que la distance entre le point de pivot de l'axe du bras et l'axe central du plateau soit exactement de 222 mm. Utilisez le guide de montage fourni ou le gabarit professionnel d'alignement de la cellule clearaudio (Art. NO: AC 005 [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)) pour un montage plus précis.

Lorsque la position est correcte, resserrez les vis de l'embase du bras de lecture.



III. 6: Distance entre l'axe du plateau et le point de pivot du bras de lecture.

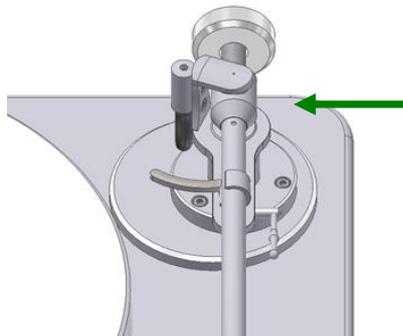
## 2.5 Réglages supplémentaires

### 2.5.1 Préréglage de la force d'appui

**Vérifiez toujours la force d'appui sans disque sur le plateau! Référez-vous au manuel de l'utilisateur du fabricant de la cellule.**

### 2.5.2 Réglage de la hauteur du bras (Vertical-Tracking-Angle / VTA)

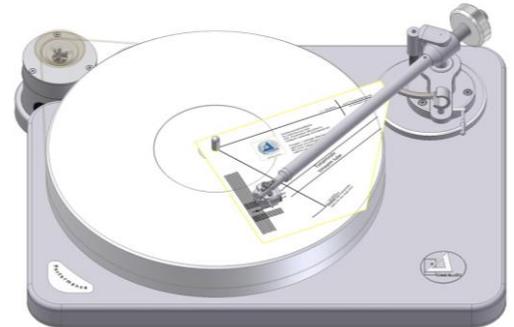
Vous pouvez modifier la hauteur du bras de lecture en desserrant les deux vis se trouvant sur le côté de l'embase du bras de lecture (Ill.7). Mettez un disque en place sur le plateau. Après avoir desserré les vis, ajustez la hauteur du bras en vérifiant que le tube soit bien parallèle à la surface du disque! Resserrer les vis pour sécuriser votre réglage. Pensez ensuite à vérifier à nouveau le réglage de la force d'appui.



III. 7: réglage de la hauteur du bras de lecture.

## 2.5.3 Réglage de la cellule et du bras de lecture

Pour poursuivre le réglage de votre bras de lecture, vous avez besoin du gabarit d'alignement de la cellule. Installez le gabarit sur le plateau et tournez le plateau jusqu'à positionner le gabarit comme indiqué sur l'illustration 8.

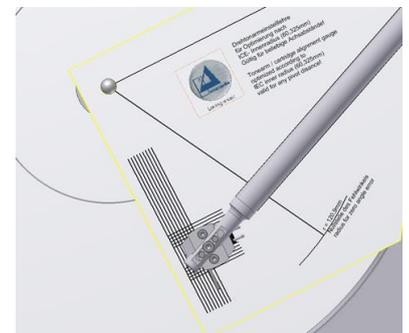


**III. 8:** Alignement du bras de lecture

Abaissez le bras de lecture et positionnez la pointe de la cellule sur le point de référence du gabarit d'alignement en vous assurant que les bords du tube du bras de lecture sont absolument parallèles aux lignes imprimées sur le gabarit

Pour ce réglage, il vous faut vérifier l'alignement en regardant la platine par le dessus.

Si vous souhaitez modifier la position de la cellule, desserrez les vis Allen sur la partie supérieure de la tête du bras de lecture et réglez la cellule dans la position désirée. Assurez-vous que le devant de la cellule est parallèle aux lignes de références sur le gabarit d'alignement. Une fois le réglage désiré obtenu, resserrez les deux vis.



**III. 9:** le tube du bras de lecture doit être absolument parallèle

Ce réglage doit également être effectué en regardant par le dessus pour éviter toute erreur de parallélisme.

## 2.5.4. Réglage de l'azimuth

L'azimuth indique l'angle de la pointe de la tête de lecture par rapport à la surface du disque, vu de face.

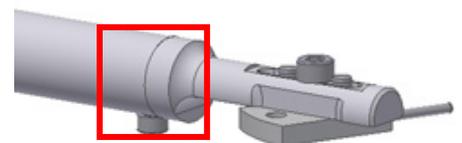
Cet angle doit être exactement de 90°.

L'azimuth est pré-réglé dans nos ateliers.

Si vous souhaitez modifier l'azimuth, desserrez la vis se trouvant sur la face inférieure du bras de lecture, près de la tête de lecture, en utilisant la clé allen 1.5mm (III.10).

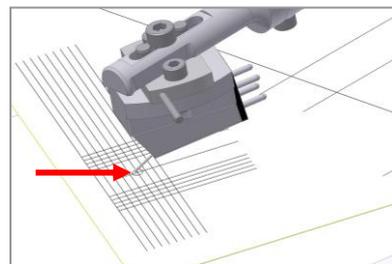
Vous pouvez maintenant régler l'azimuth.

Lorsque votre réglage est effectué, resserrez la vis pour sécuriser ce réglage.



**III 10:** Réglage de l'azimuth

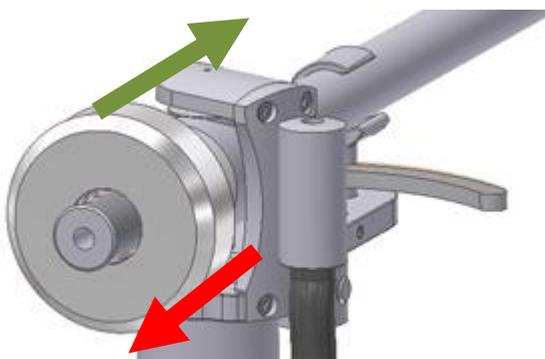
L'installation est correcte lorsque le tube du bras est parallèle aux lignes du gabarit, que la pointe de la tête de lecture repose sur le point de référence et que le bord frontal de la cellule est parallèle aux lignes du gabarit. Vous pouvez maintenant régler la force d'appui en vous référant au manuel de l'utilisateur fourni avec la cellule.



**III 11:** La pointe doit reposer sur le point de référence.

## 2.5.5. Réglage de la force d'appui

Vous pouvez régler la force d'appui en desserrant la vis sur le contrepoids du bras de lecture et en déplaçant le contrepoids le long de la tige (comme indiqué sur l'illustration ci-dessous).



**flèche rouge (vers l'arrière du bras) = moins de force d'appui**

**flèche verte (en direction de la cellule) = davantage de force d'appui**

**III. 12:** réglage de la force d'appui

## 2.5.6 Réglage de l'anti-Skating

La molette de réglage de l'anti-skating se trouve sous le bras de lecture (Ill. 13). Le réglage d'usine est de 2,4 grammes pour une cellule clearaudio MM. Il est repéré par une marque noire sur l'écrou (vu du dessous). Vous pouvez modifier l'anti-skating comme suit:

**Sens des aiguilles: davantage d'anti-skating**

**Sens contraire des aiguilles : moins d'anti-skating**



Pour un réglage optimal de l'anti-skating, nous vous recommandons d'utiliser le disque de test clearaudio Test record (LPT43039) disponible à [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) ou chez votre revendeur agréé.

La mise en œuvre de votre bras de lecture est maintenant terminée. Vous pouvez maintenant connecter le bras de lecture Verify à l'entrée

phono de votre préamplificateur.



Loving music

## **Verify** **Tonearm / Tonarm**

User manual / Bedienungsanleitung

---

### **3. 3. Entretien**

Si vous devez entretenir ou faire réparer votre produit clearaudio, contactez votre revendeur agréé ou directement clearaudio. Nous pouvons vous indiquer les coordonnées du revendeur le plus proche.

CONSERVEZ LES EMBALLAGES ORIGINAUX. Vous en aurez besoin si vous devez expédier votre bras de lecture. Toute question concernant ce produit ou tout autre produit clearaudio doit être adressée à votre revendeur agréé ou directement à clearaudio :

clearaudio electronic GmbH  
Spardorfer Str. 150  
91054 Erlangen  
Germany

Tel/Phone: +49 9131 40300100  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

## 4. Spécifications techniques

<b>Construction:</b>	Bras de lecture sans friction à technologie magnétique
<b>Poids du bras:</b>	200 grammes 330 grammes (avec le contrepoids)
<b>Balance de la cellule:</b>	2.5 grammes – 17 grammes
<b>Zero points:</b>	Intérieur: 66,00 mm Extérieur: 120.9 mm
<b>Câblage audio:</b>	<b>Clearaudio</b> direct wire plus 1.2 m à partir du bras de lecture: capacitance: 136 pF Induction: 2 µH résistance: 345 Ω
<b>Déport:</b>	17.31 mm
<b>Longueur totale:</b>	302 mm
<b>Longueur effective:</b>	9 inches (exact 239.31 mm)
<b>Distance du pivot:</b>	222 mm
<b>Angle offset:</b>	25.54°
<b>Maximum offset angle :</b>	0.123 °/cm
<b>Anti-skating factor at a radius of 62.9 mm and 126.9 mm:</b>	0.43
<b>Type de montage:</b>	Linn / clearaudio
<b>Garantie:</b>	2 ans

\* \*remplissez la carte de garantie et retournez la sous un délai de 14 jours après la date d'achat.

clearaudio electronic n'est pas responsable des erreurs typographiques dans les descriptions. Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notice préalable. Disponibilité en fonction du stock. Toute reproduction, même partielle nécessite l'autorisation écrite de clearaudio electronic GmbH; Germany

**CE-MARKING** 

### **COPYRIGHT**

Recording and reproduction of any sound-material may require the consent of the creator. Please acknowledge the information given in the

- Copyright Act 1956,
- Dramatic and Musical Performers Act 1958,
- Performers Protection Acts 1963 and 1072,
- any more recent legal regulations.

Stand: 2015



Loving music

## **Verify** **Tonearm / Tonarm**

User manual / Bedienungsanleitung

Sehr verehrte **clearaudio** – Kundin, sehr verehrter **clearaudio** – Kunde,

Sie haben sich für einen *Verify* - Tonarm entschieden, ein hochwertiges Produkt der **clearaudio** electronic GmbH.

Wir bedanken uns bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Der innovative *Verify* - Tonarm verfügt über eine reibungsfreie Magnetlagerung und ist so designed, dass Sie diesen sehr einfach und komfortabel montieren können.

Um alle Vorteile des *Verify* -Tonarms nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Alle Hinweise dienen dem Ausschöpfen der vollen Klangeigenschaften und bewahren Sie vor Fehlbedienungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **clearaudio** *Verify* - Tonarm.

**clearaudio** electronic GmbH



**User manual**

**1 – 9**



**Bedienungsanleitung**

**11 - 18**

## **Inhaltsverzeichnis**

**Seite**

**1. Verpackungsübersicht**

**12**

**2. Montage des *Verify* - Tonarms**

**13**

**3. Service**

**18**

**4. Technische Daten**

**18**

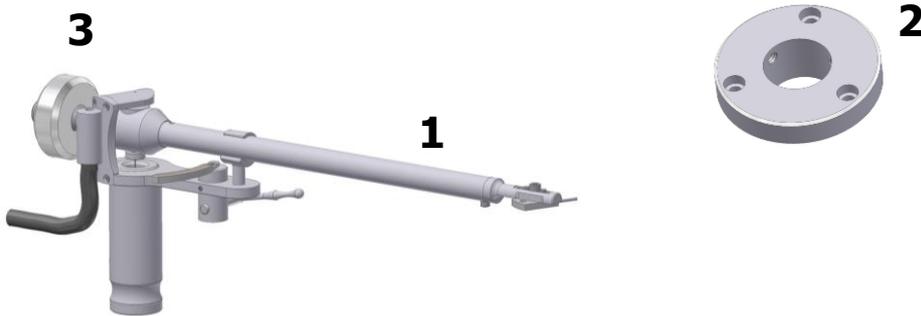
**Garantieinformationen**

**19**

## 1. Verpackungsübersicht

Der clearaudio *Verify* - Tonarm wird in einer speziellen Verpackung geliefert, somit wird ein sicherer Transport gewährleistet.

Bitte prüfen Sie den Inhalt der Verpackung anhand des unten abgebildeten Bildes und der Inhaltsangabe auf Vollständigkeit. Bewahren Sie die Verpackung für Transportzwecke unbedingt auf.

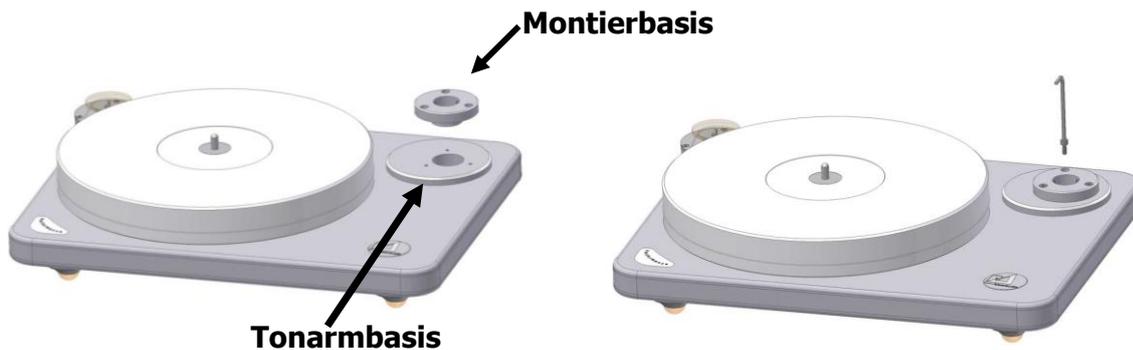


<b>1.</b>	<i>Verify</i> Carbon Tonarm mit clearaudio Directwire Plus	<b>6.</b>	Tonarmeinstellschablone (ohne Abbildung)
<b>2.</b>	<i>Verify</i> Montierbasis	<b>7.</b>	Garantiekarte und Qualitätskarte (ohne Abbildung)
<b>3.</b>	<b>clearaudio</b> Gegengewicht		
<b>4.</b>	Inbusschlüssel: - 3 mm - 2,5 mm - 1,5 mm Präzisions - Schraubenzieher		
<b>5.</b>	Schrauben: - 3 x Inbusschrauben M4 x 10 DIN912 - 2 x Madenschrauben M6 x 8 V2A (Edelstahl) - 2 x Madenschrauben M6 x 8 POM		

## 2. Montage des Verify – Tonarms

### 2.1

Bitte montieren Sie die Montierbasis auf die Tonarmbasis mittels der mitgelieferten Schrauben auf Ihren Plattenspieler (Abb. 1 und 2).



**Abb. 1:** Montieren der Basis

**Abb. 2:** Montieren der Basis

### 2.2

Bitte führen Sie vorsichtig den Tonarm durch die aufgeschraubte Basis (Abb.3). Befestigen Sie den Tonarm durch vorsichtiges Anziehen der Schrauben seitlich in der Montierbasis. Ziehen Sie nur so fest an, dass Sie die Schrauben zu weiteren Einstellungen wieder leicht lösen können.

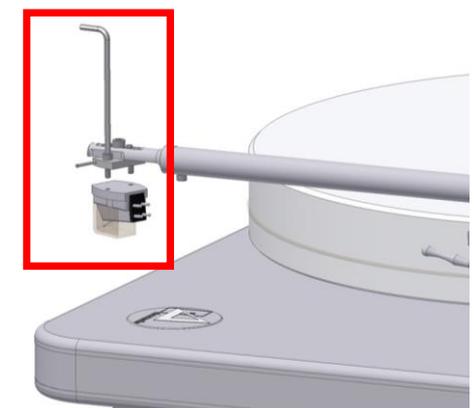


**Abb. 3:** Einsetzen des Tonarms

**Abb. 4:** Befestigen des Tonarms

### 2.3

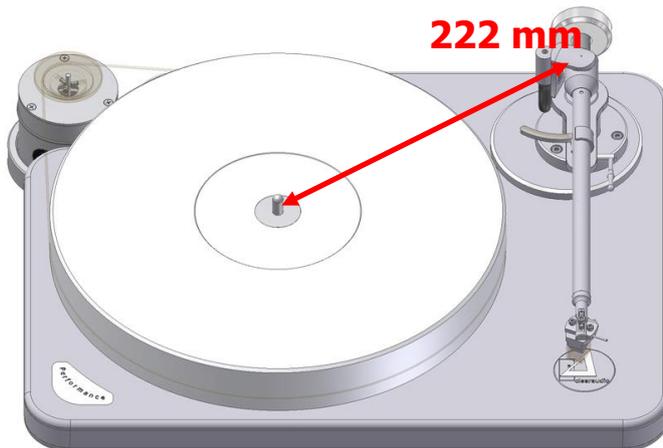
Montieren Sie nun den Tonabnehmer laut der Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers. Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Nadelschutz auf den Tonabnehmer aufsetzen, um diesen vor Beschädigungen zu schützen.



**Abb. 5:** Montieren des Tonabnehmers

## 2.4

Zur exakten Einstellung des Drehpunktes des Tonarms empfehlen wir die **clearaudio** Drehtonarm Einstellschablone (Art. AC 005 unter [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) ). Sie können allerdings hierzu auch ein Lineal benutzen! Hierbei müssen Sie darauf achten, dass der Abstand der Spindel zum Drehpunkt des Tonarms exakt 222 mm betragen muss! Den Abstand können Sie durch Drehen der Tonarmbasis einstellen.



**Abb. 6:** Abstand der Spindel zum Drehpunkt des Tonarms

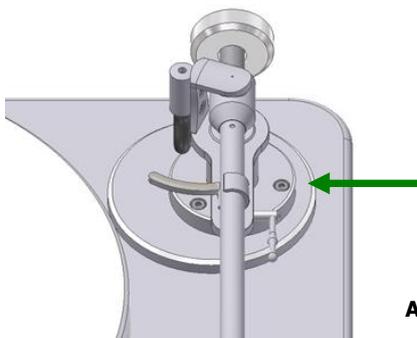
## 2.5 Weitere Einstellungen

### 2.5.1 Voreinstellung der Auflagekraft

Bitte beachten Sie beim Prüfen oder Einstellen Ihrer Auflagekraft, **dass keine Vinyl – Platte aufgelegt ist** und achten Sie auf die Bedienhinweise des jeweiligen Herstellers.

### 2.5.2 Einstellung der Tonarmhöhe (Vertical-Tracking-Angle / VTA)

Um die Höhe Ihres Tonarms richtig einzustellen, lösen Sie bitte beide Justierschrauben am Fuß der Montierbasis, diese befinden sich seitlich in einer Vertiefung( Abb. 7) und können mit dem Schraubendreher gelöst und nach der Höheneinstellung wieder angezogen werden! Bitte achten Sie darauf, dass das Tonarmrohr parallel zum Chassis läuft!



**Abb. 7:** Einstellung der Tonarmhöhe

## 2.5.3 Ausrichtung des Tonarms / Tonabnehmers

Zu den nachfolgenden Einstellungen legen Sie die Einstellschablone auf den Plattenteller auf. Entfernen Sie den Nadelschutz des Tonabnehmers. Wenn Sie den Tonabnehmer etwa auf Plattenmitte absenken, sollte seitlich betrachtet, die Oberkante des Tonabnehmerkörpers parallel zur Schallplattenoberfläche verlaufen. Als Orientierung kann hier auch das Tonarmrohr dienen. Die genaueste Einstellung erreichen Sie, wenn Sie die Parallelität mithilfe eines Geodreiecks überprüfen. Falls nötig, passen Sie die Tonarmhöhe durch Verschieben des Tonarmes in der Tonarmbohrung in die entsprechende Richtung an und fixieren Sie diese Tonarmposition durch Anziehen der seitlichen Madenschraube. Senken Sie nun den Tonabnehmer wieder auf die Plattenoberfläche ab und betrachten Sie den Tonabnehmer von vorne. Prüfen Sie, ob die obere Tonabnehmerkante parallel zur Plattenoberfläche verläuft. Passen Sie gegebenenfalls die Tonabnehmerposition an, indem Sie die kleine Inbusschraube auf der Tonarmrohrunterseite in der Nähe des Headshells vorsichtig lösen (Achtung: nicht ganz heraus drehen!), damit sich das Headshell mit montiertem Tonabnehmer um die Längsachse verdrehen lässt.

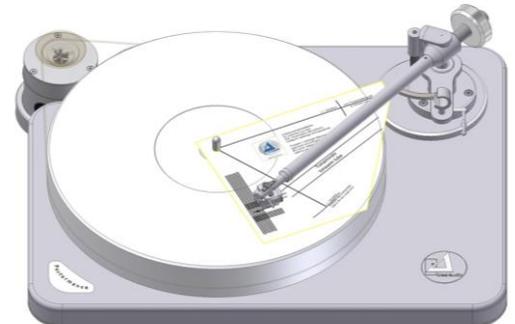


Abb 8: Ausrichtung des Tonarms

Nachdem Sie die richtige Position gefunden haben, ziehen sie die kleine Inbusschraube wieder vorsichtig fest, ohne dabei die zuvor gewählte Position zu verändern.

**!** Drehen Sie das Headshell nicht, während sich der Abtastdiamant auf der Schallplatte befindet! Es ist notwendig die Nadel von der Schallplatte abzuheben und anschließend die Parallelität erneut zu prüfen.

Nun können Sie den Tonarm in dieser Position fixieren, indem Sie die Madenschraube auf der rechten Seite der Montierbasis mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel handfest anziehen.

Zur Tonarm- und Tonabnehmerjustage benötigen Sie die ebenfalls mitgelieferte Einstellschablone. Drehen Sie anschließend den Plattenteller soweit, dass in etwa die Position wie in nebenstehender Abbildung erreicht wird. Wenn die Flanken des Tonarmrohres von oben betrachtet absolut parallel mit den Markierungslinien der Einstellschablone abschließen, können Sie mithilfe des Tonarmliftes den Diamanten des Tonabnehmers auf den Referenzpunkt der Einstellschablone absenken.

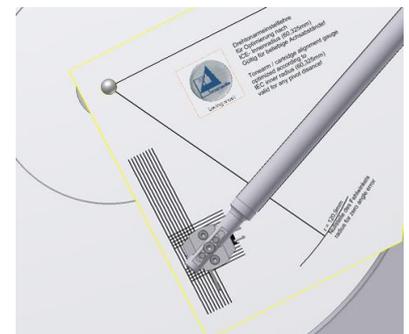


Abb 9: Parallelität des Tonarms

## 2.5.4. Folgende Einstellung dient nur zur Optimierung des Azimuths

Der Azimuth bezeichnet den Winkel, den die Nadel des Tonabnehmersystems - von vorne betrachtet - zur Schallplatte einnimmt. Er sollte exakt 90 Grad zur Rille / Schallplatte betragen.

Der Azimuth ist werksseitig schon eingestellt.

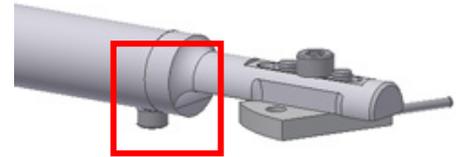


Abb 10: Azimuth - Einstellung

Falls Sie den Azimuth noch optimieren wollen, senken Sie den Tonabnehmer wieder auf die Plattenoberfläche ab und betrachten Sie den Tonabnehmer von vorne.

Prüfen Sie, ob die obere Tonabnehmerkante parallel zur Plattenoberfläche verläuft. Passen Sie gegebenenfalls die Tonabnehmerposition an, indem Sie die kleine Inbusschraube auf der Tonarmrohrunterseite in der Nähe des Headshells vorsichtig lösen (Achtung: nicht ganz heraus drehen!), damit sich das Headshell mit montiertem Tonabnehmer um die Längsachse verdrehen lässt. Blicken Sie bei diesen Einstellungen immer im Lot, also direkt von oben auf den Tonarm und Tonabnehmer, um Parallaxenfehler zu vermeiden.

Nachdem Sie die richtige Position gefunden haben, ziehen sie die kleine Inbusschraube wieder vorsichtig fest, ohne dabei die zuvor gewählte Position zu verändern.

**!** Drehen Sie das Headshell nicht, während sich der Abtastdiamant auf der Schallplatte befindet! Es ist notwendig die Nadel von der Schallplatte abzuheben und anschließend die Parallelität erneut zu prüfen.

Nun können Sie den Tonarm in dieser Position fixieren, indem Sie die Madenschraube auf der rechten Seite der Montierbasis mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel handfest anziehen.

Sie haben die Justage korrekt durchgeführt, wenn die beiden Markierungslinien der Einstellschablone mit den Tonarmrohrflanken parallel in Linie zueinander verlaufen, der Tonabnehmerdiamant exakt auf dem eingekreisten Referenzpunkt liegt und die Vorderkante des Tonabnehmers parallel zu den Linien auf der Einstellschablone verläuft. Fixieren Sie anschließend alle von den Einstellungen betroffenen Schrauben etwas kräftiger.

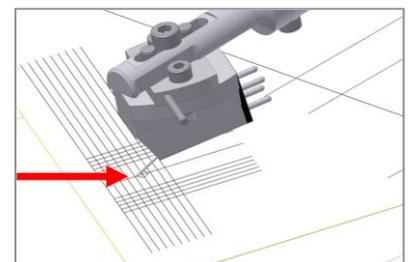
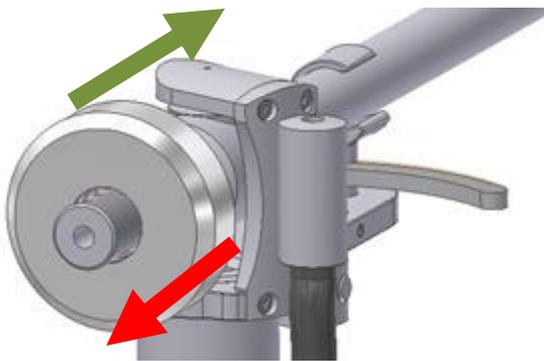


Abb 11: Korrekte Position des Abtastdiamanten

## 2.5.5. Einstellung der Auflagekraft (Tracking Force)

Druch Lösen der Schraube auf dem Gegengewicht und durch Verschieben des Gegengewichts nach vorne oder nach hinten, können Sie die Auflagekraft verändern (siehe Abb. 12)



**Roter Pfeil (Verschiebung Richtung Tonaufnahme)  
= weniger Auflagekraft**  
**Grüner Pfeil (Verschiebung Richtung Tonarmumfang) = mehr Auflagekraft**

Abb 12: Einstellung der Auflagekraft

## 2.5.6 Einstellung des Anti - Skating

Zum Einstellen des Antiskating befindet auf der Unterseite des Tonarms eine Einstellschraube.

Der Tonarm wird vom Hause **clearaudio** aus mit einer Auflagekraft von 2,4 Gramm gemäß einem **clearaudio** MM Tonabnehmer eingestellt. Diese Einstellung ist auf Ihrem Tonarm (von unten betrachtet) mit einem schwarzen Strich markiert.

Sie können das Anti - Skating folgendermaßen ändern:

**Drehen im Uhrzeiger = stärkeres Anti-Skating**

**Drehen gegen den Uhrzeiger = weniger Anti-Skating**



Abb. 13: Einstellung des Antiskating

Für eine professionelle und perfekte Ant - Skating – Einstellung empfehlen wir die **clearaudio** Test Record erhältlich über [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) (LPT43039) oder in Ihrem Fachhandel.

Die Tonarmjustage ist nun abgeschlossen und Ihr *Verify* - Tonarm ist nun spielbereit.

**clearaudio** wünscht Ihnen viel Spass beim Musikhören!

### 3. Service

Wenden Sie sich in einem Servicefall bitte zunächst an Ihren **clearaudio** Fachhändler. Erst wenn dort der Fehler bestätigt und nicht behoben werden kann, senden Sie das Gerät bitte an unten aufgeführte Anschrift:

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str. 150  
91054 Erlangen  
Germany

Tel/Phone: +49 9131 40300100

Fax: +49 9131 40300119

[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)

[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

### 4. Technische Daten

<b>Konstruktionsprinzip:</b>	Reibungsfreier Tonarm mit Magnet - Technology
<b>Tonarmgewicht:</b>	200 gr. 330 gr. (inkl. Gegengewicht)
<b>Justierbare Tonabnehmer:</b>	2,5 gr. – 17 gr.
<b>Nullpunkt:</b>	Innerer: 66,00 mm Äußerer: 120,9 mm
<b>Signalkabel:</b>	Clearaudio Directwire Plus 1,2 m: Kabel-Kapazität: 136 pF Kabel-Induktion: 2 µH Kabel-Widerstand: 345 Ω
<b>Überhang:</b>	17,31 mm
<b>Gesamtlänge:</b>	302 mm
<b>Effektive Tonarmlänge:</b>	239,31 mm
<b>Achsabstand (Plattenzentrum bis Tonarmdrehpunkt):</b>	222 mm
<b>Kröpfungswinkel:</b>	25,54°
<b>Abs. Maximum des relativen Fehlwinkels (bes. Auf Radius):</b>	0,123 °/cm
<b>Mittlerer Skatingfaktor bei Radien 62,9mm und 126,9mm:</b>	0,43
<b>Tonarmaufnahmebohrung:</b>	Linn / clearaudio
<b>Garantie*:</b>	2 Jahre

\* bitte Garantiekarte ausfüllen innerhalb von 14 Tagen an clearaudio zurück senden

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

Stand: Juni 2015



## CE-MARKIERUNG



### URheberRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatische und musikalische Aufführungsrechte, 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Jegliche nachfolgende, gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.

### ENGLISH

#### WARRANTY

For warranty information, contact your local Clearaudio distributor.

#### RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Clearaudio.

#### IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

#### FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

### FRANÇAIS

#### GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

#### CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

#### IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

### DEUTSCH

#### GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

#### WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

### NEDERLANDS

#### GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

#### UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

#### BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

### ITALIANO

#### GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

### ESPAÑOL

#### GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

#### GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

#### IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.